



FR **Mode d'emploi**
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

| | |
|--------------------------------------|----|
| 1. SECURITE | 4 |
| 2. FONCTION..... | 5 |
| 3. MISE EN SERVICE | 6 |
| 4. UTILISATION | 15 |
| 5. MAINTENANCE | 16 |
| 6. ENTREPOSAGE..... | 16 |
| 7. DÉPANNAGE | 17 |
| 8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | 18 |
| 9. SERVICE/GARANTIE..... | 20 |

Traduction des instructions originales.



Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser ce produit. Les personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites ne doivent utiliser le produit que sous la surveillance d'une personne responsable ou instruite. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne jamais utiliser le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

Utilisation conforme :

Le **smart Gateway GARDENA** est destiné au pilotage automatique de produits smart system avec **l'app smart system GARDENA** dans le jardin privatif de maison et de loisir.

Le **smart Gateway GARDENA** est réglé et actionné avec **l'app smart system GARDENA**.

1. SECURITE

IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.



DANGER !

Risque d'asphyxie !

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.



DANGER ! Arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner

des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

Ne pas ouvrir le produit.

Utilisez le produit uniquement avec les accessoires fournis.

Protéger le bloc secteur de l'humidité lorsqu'il est branché.

Le produit peut être utilisé dans la plage de températures comprises entre 0 °C et +40 °C.

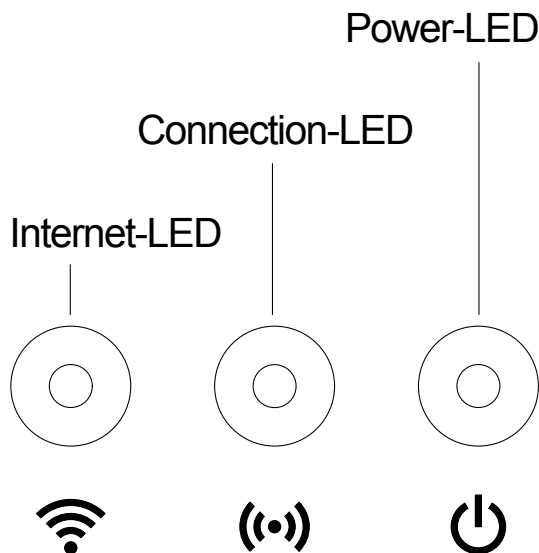
N'utilisez pas de câbles pour connecter le produit avec des produits externes à l'extérieur.

Les antennes radio à courte portée et les antennes WLAN sont intégrées au produit.

Une alimentation en courant par le câble LAN n'est pas possible.

2. FONCTION

Affichage LED :



Internet-LED :

Vert :

Relié au routeur et au serveur

Jaune :

Mode Configuration – non connecté au routeur

Rouge :

Non connecté

Rouge clignotant : Connecté au routeur ; non relié au serveur



Connection-LED :

Vert clignotant : Réception des données

Jaune clignotant : Émission des données



Power-LED :

Vert :

Raccordé au réseau

Vert clignotant :

Procédure d'initialisation

Jaune :

1. Réinitialisation en cours

2. Erreur (redémarrage requis)

Jaune clignotant : Actualisation de logiciel

Rouge :

Erreur fatale (redémarrage requis)

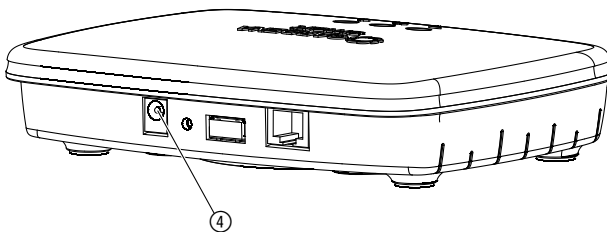
3. MISE EN SERVICE

Livrée avec :

- smart Gateway
- Bloc secteur
- Câble LAN

Mettre à jour le firmware du smart Gateways :

Pour l'installation du Gateway, une connexion Internet est nécessaire. Pour utiliser toutes les fonctions du Gateway, nous recommandons de mettre le firmware à jour.



1. Branchez le bloc d'alimentation dans une prise de courant.
2. Branchez le câble du bloc d'alimentation dans la douille enfichable ④ du Gateway.
3. Connectez le Gateway à votre routeur à l'aide du câble LAN fourni.
*Le firmware de votre Gateway est alors mis à jour. Cette procédure peut prendre jusqu'à 15 minutes (en fonction de la connexion Internet).
Le Gateway a été mis à jour avec succès lorsque les voyants de l'Internet-LED et du Power-LED deviennent verts de manière continue.
Le Gateway peut alors être connecté à la smart system App. Vous pouvez pour cela également utiliser le câble LAN ou le connecter par WLAN.*

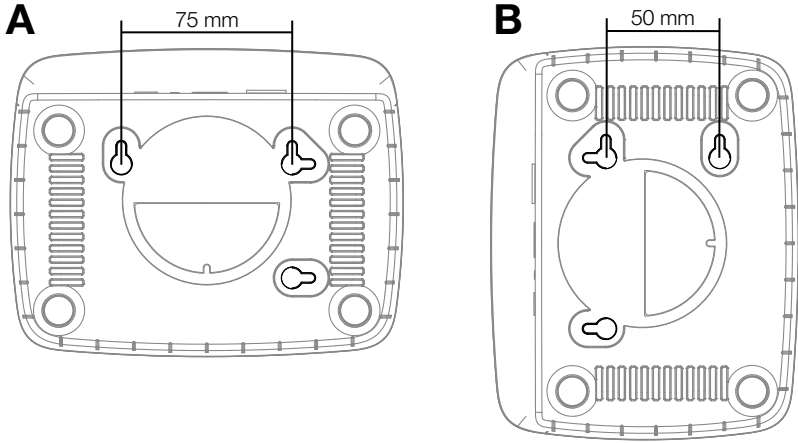
Vous pouvez alors choisir l'emplacement du Gateway.

Le bon emplacement pour le Gateway :

- Nous recommandons d'installer le Gateway à proximité de la fenêtre côté jardin.
- N'utilisez le produit qu'à l'intérieur.
- Ne pas utiliser dans la cave ou à proximité de plaques métalliques ou de moteurs.
- La transmission sans fil peut être perturbée par des influences étrangères comme les moteurs électriques ou des appareils électriques défectueux.
- La portée de la transmission sans fil peut être limitée dans certains bâtiments (p. ex. avec des murs en béton armé) ou à l'extérieur (p. ex. avec une hygrométrie élevée).
- Évitez l'influence d'humidité, de poussière ainsi que l'exposition au soleil ou à d'autres sources de chaleur.

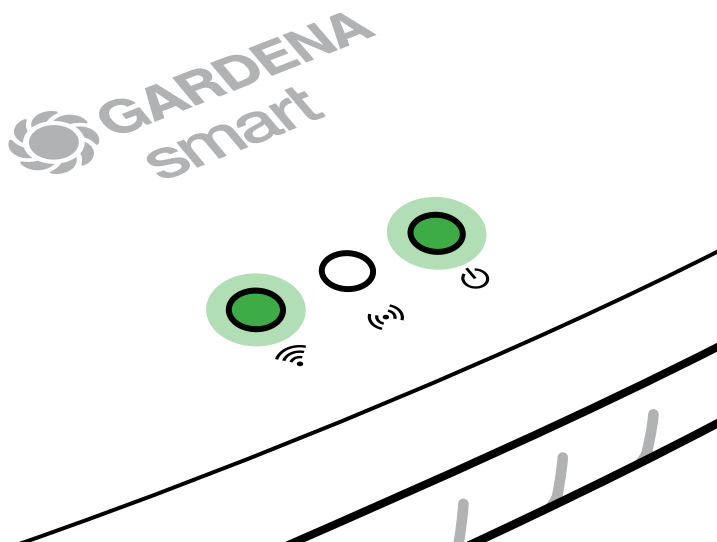
Monter le Gateway au mur (option) :

Les deux vis (non fournies) pour suspendre le Gateway doivent être fixées à une distance de **A** horizontal 75 mm/**B** vertical 50 mm, et le diamètre des têtes de vis doit être de 8 mm max.



1. Vissez les vis à intervalles de **A** 75 mm/**B** 50 mm dans le mur.
2. Accrochez le Gateway.

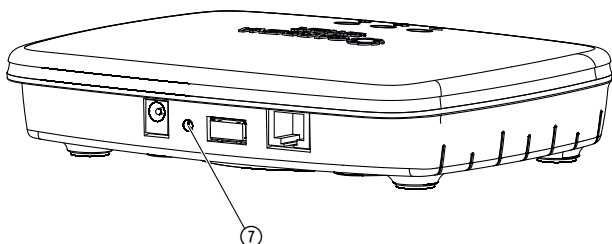
Utilisation avec le câble LAN (recommandé) :



1. Téléchargez l'**application GARDENA smart system** à partir de l'Apple App Store ou du Google Play Store.
2. Suivez les instructions de l'application.

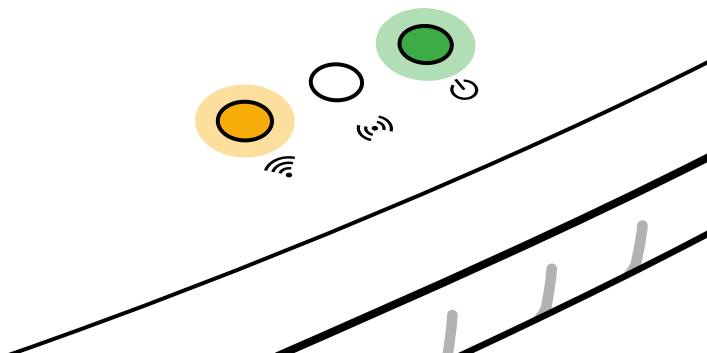
Connecter avec un réseau WLAN :

Le câble LAN doit être débranché pour que le réseau de configuration soit activé (la LED Internet jaune s'allume). Si celle-ci reste allumée en rouge, pressez brièvement la touche reset ⑦.



Le réseau de configuration est activé tant que la LED Internet est allumée en jaune en permanence.

GARDENA
smart



Le réseau de configuration reste actif pendant 15 minutes. Une fois les 15 minutes écoulées, le réseau de configuration peut être réactivé en pressant brièvement la touche reset ⑦.

Configurer le réseau WLAN avec un appareil iOS (iPhone, iPad) :

1. Téléchargez l'**app smart system GARDENA** depuis l'Apple App Store.
2. Suivez les instructions de l'application.

Code Apple HomeKit disponible sous le Gateway

1. Patientez jusqu'à ce que la LED Internet s'allume en jaune en permanence (le réseau de configuration est activé).

Si la LED Internet s'allume en rouge, pressez brièvement la touche reset pour activer le réseau de configuration.

Code Apple HomeKit pas disponible sous le Gateway

Ouvrez l'**application GARDENA smart system** et suivez les consignes pour la première configuration.

2. Ouvrez l'**application Apple Maison** (celle-ci se trouve habituellement sur votre appareil mobile iOS).

Dans l'**application GARDENA smart system**, allez ensuite dans : *Réglages* → *SmartHome*

Le code de configuration Apple-HomeKit est alors affiché.

3. Choisissez « *Ajouter un accessoire* ».

Notez ce code (**info** : le code est permanent et fait partie intégrante de votre Gateway).

Code Apple HomeKit disponible sous le Gateway

4. Scannez l'étiquette HomeKit **située sous le Gateway.**

Code Apple HomeKit pas disponible sous le Gateway

Patientez jusqu'à ce que la LED Internet s'allume en jaune en permanence (le réseau de configuration est activé).

Si la LED Internet s'allume en rouge, pressez brièvement la touche reset pour activer le réseau de configuration.

-
5. Patientez jusqu'à ce que la LED Internet et la LED d'alimentation s'allument en vert en continu.

Ouvrez **l'application Apple Maison** (celle-ci se trouve habituellement sur votre appareil mobile iOS) :

- *Ajouter un accessoire*
- *Le code est absent ou ne peut être scanné*
- *Saisir le code manuellement*

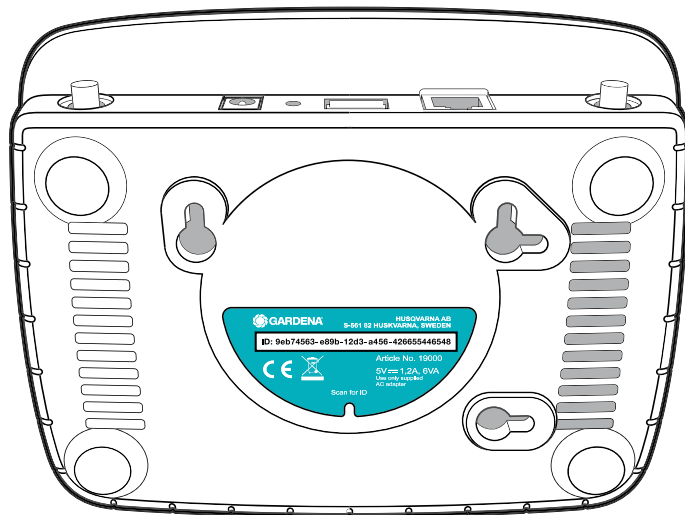
-
6. Le Gateway peut alors être connecté à **l'application GARDENA smart system.**

Patientez jusqu'à ce que la LED Internet et la LED d'alimentation s'allument en vert en continu.

Configurer le réseau WLAN avec un appareil Android pour par l'application web (<https://smart.gardena.com>) :

Patiencez jusqu'à ce que la LED Internet s'allume en jaune en permanence (le réseau de configuration est activé).

Pour établir une connexion par WLAN, vous avez besoin de votre ID Gateway. Celle-ci figure sur l'autocollant sur le dessous du Gateway. Il vous faut en outre le mot de passe pour votre réseau WLAN.



1. Connectez-vous au réseau de configuration GARDENA. Pour cela, accédez aux réglages WLAN avec votre smartphone, tablette ou ordinateur. *Le Gateway devrait désormais y être affiché comme réseau WLAN disponible.*
La nom du réseau commence par « GARDENA_config.xxxx ».
2. Connectez-vous à ce réseau.
3. Ouvrez l'URL :

<http://10.0.0.1>

dans votre navigateur Internet. (Veuillez noter que votre navigateur doit avoir activé les cookies et JavaScript, sans quoi la page ne peut pas être affichée. La connexion vers le Gateway n'est pas supportée par Internet Explorer. Veuillez utiliser un autre navigateur tel que Safari/Google Chrome.)

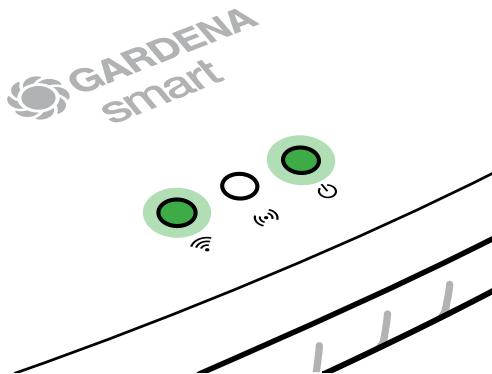
Vous vous trouvez maintenant dans le Gateway Interface.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Connectez-vous en utilisant les huit premiers chiffres de votre ID de Gateway comme mot de passe (voir l'illustration).
L'ID du Gateway se trouve sous celui-ci.
5. Dans **réseau WLAN**, sélectionnez votre propre réseau WLAN, par lequel vous voulez connecter votre Gateway à Internet.
6. Saisissez le mot de passe de votre propre réseau WLAN et confirmez votre réglage.
7. Patientez jusqu'à ce que la LED Internet et la LED d'alimentation s'allument en vert en continu.
Le Gateway peut alors être connecté à l'application GARDENA smart system.



Attention : Comme le réseau de configuration GARDENA ne dispose pas de son propre accès à Internet, il se peut que votre smartphone/tablette/ordinateur quitte automatiquement le réseau de configuration GARDENA ou affiche un message d'erreur. Dans ce cas, vous devez autoriser dans les réglages de votre smartphone/tablette/ordinateur qu'une connexion sans accès à Internet soit maintenue.

4. UTILISATION

Commande par la smart system App GARDENA :

La **smart system App GARDENA** vous permet de piloter tous les produits système smart GARDENA depuis n'importe quel endroit et à tout moment. La gratuit **GARDENA smart system App** peut se télécharger via l'Apple App Store ou Google Play Store.

L'intégration de tous les produits smart GARDENA s'effectue au moyen de l'app. Suivez les instructions à ce propos dans l'app.

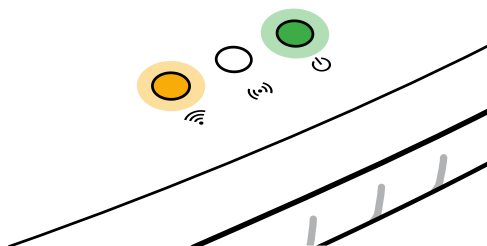
Réinitialisation :



Le smart Gateway est réinitialisé aux réglages d'usine (pas effacé d'un compte GARDENA smart system existant).

La fonction reset peut être utilisée p. ex. si vous voulez connecter votre Gateway à un nouveau réseau WLAN.

1. Débranchez le Gateway du réseau électrique.
2. Pendant que vous rebranchez le Gateway au réseau électrique, maintenez la touche reset ⑦ pressée jusqu'à ce que la LED d'alimentation s'allume en jaune.
3. Relâchez la touche reset ⑦ et commencez la mise en service (voir 3. MISE EN SERVICE).
4. Patientez jusqu'à ce que la LED d'alimentation s'allume en vert. *Cette procédure peut prendre jusqu'à 15 minutes.*



5. MAINTENANCE

Nettoyage du Gateway :

Il ne faut utiliser aucun nettoyant caustique ou abrasif.

→ **Nettoyer le Gateway avec un chiffon mouillé (ne pas utiliser de solvant).**

6. ENTREPOSAGE

Mise hors service :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

→ Ne pas entreposer le produit à l'extérieur s'il n'est pas utilisé.

Élimination :

(conformément à la directive 2012/19/UE)



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

7. DÉPANNAGE

Problème :

La LED Internet clignote en rouge.

Cause possible :

Le Gateway ne trouve pas les ports nécessaires.

Remède :

Les liaisons montantes depuis le Gateway doivent pouvoir trouver les ports suivants sur Internet et / ou sur votre routeur. (Normalement, aucune modification de configuration n'est nécessaire, cette liste sert de référence pour des utilisateurs avancés.) :

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

En cas d'incident, vous trouverez la FAQ (questions fréquemment posées) à cette adresse :

B : www.gardena.be/fr/faq

CH : www.gardena.ch/fr/faq



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | Unité | Valeur |
|--|------------|---------------------------------|
| Température de fonctionnement (à l'intérieur) | °C | 0 à +40 |
| SRD interne (antenne radio à courte portée) | | |
| Bande de fréquences | MHz | 863 – 870 |
| Puissance d'émission maximale | mW | 25 |
| Portée radio en champ libre | m (env.) | 100 |
| WLAN | | |
| Bande de fréquences | MHz | 2400 – 2483,5 |
| Puissance d'émission maximale | mW | 100 |
| Standards pris en charge | | IEEE 802.11b/g/n |
| Ethernet | | |
| Port | | 1 LAN port via RJ45 socket |
| Connexion de données | | Standard Ethernet 10/100 Base-T |
| Bloc secteur | | |
| Tension du secteur | V (AC) | 100 – 240 |
| Fréquence du secteur | Hz | 50 – 60 |
| Tension de sortie max. | V (DC) | 5 |
| Courant de sortie nominal | A | 1 |
| Puissance d'entrée de l'unité Gateway | V (DC) / A | 5 / 1 |
| Dimensions (largeur x hauteur x profondeur) | mm | 57 x 128 x 58 |
| Poids | g | 120 |

Déclaration de conformité CE :

Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'installation radioélectrique (réf. 19000/19005) est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible sur Internet à l'adresse suivante :

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. SERVICE/GARANTIE

Service :

Veillez contacter l'adresse au verso.

Déclaration de garantie :

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis.

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur tous les nouveaux produits d'origine GARDENA une garantie de 2 ans à compter du premier achat chez le revendeur lorsque les produits sont exclusivement utilisés à des fins privées. Cette garantie de fabricant ne s'applique pas aux produits acquis sur un marché secondaire. La garantie couvre tous les vices essentiels du produit, manifestement imputables à des défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie prend en charge la fourniture d'un produit de rechange entièrement opérationnel ou la réparation du produit défectueux qui nous est parvenu gratuitement; nous nous réservons le droit de choisir entre ces options. Ce service est soumis aux dispositions suivantes :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.
- Ni l'acheteur ni un tiers n'a tenté d'ouvrir ou de réparer le produit.
- Seules des pièces de rechange et d'usure GARDENA d'origine ont été utilisées pour le fonctionnement.
- Présentation de la preuve d'achat.

L'usure normale de pièces et de composants (par exemple sur des lames, pièces de fixation des lames, turbines, éclairages, courroies trapézoïdales et crantées, turbines, filtres à air, bougies d'allumage), des modifications d'aspect ainsi que les pièces d'usure et de consommation sont exclues de la garantie.

Cette garantie de fabricant est limitée à la livraison de remplacement et à la réparation en vertu des conditions mentionnées ci-avant. D'autres prétentions à notre encontre en tant que fabricant, par exemple dommages et intérêts, ne sont pas fondées par la garantie de fabricant. Cette garantie de fabricant ne concerne bien évidemment **pas** les réclamations de garantie existantes, légales et contractuelles envers le revendeur/l'acheteur.

La garantie de fabricant est soumise au droit de la République Fédérale d'Allemagne.

En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit défectueux accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description du défaut, suffisamment affranchi, à l'adresse de service GARDENA.

Responsabilité :

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

Logiciel open source :

Cet appareil est doté d'un logiciel open source. GARDENA propose de fournir sur demande une copie du code source complet correspondant pour les logiciels protégés par le droit d'auteur et utilisés dans ce produit, pour lesquels une telle offre est exigée par les licences correspondantes. Cette offre est valable jusqu'à trois ans après l'achat de chaque produit qui comporte ces informations. Pour obtenir le code source, veuillez écrire en anglais, en allemand ou en français à :

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@numborsrl.com.ar

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19ª andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
БЛ 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Fiso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Aktiva Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værlose
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
josebosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarunkatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
NF AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνη
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavík

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmitz
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
Yangjae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Makai
av. Molodaya Gardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zaropan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afoosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncestii Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 52100 10
info@gardena.nl

North. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pnm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.com.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
R. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400
ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wyszockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 5505 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax.: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Sosseus Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352 76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хусварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
полюсание 0802_04,
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tai Ann Building
Singapore 57174
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivus nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerklaanweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottningngatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägerwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mimessilik A.Ş.
Yunus Mah. Adli Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
Васильківська, 34,
одис 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 18000
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.03/0620
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm